



CITY GUIDE



Amigo SUZUKA

Vol.6 2023.09.05



しゃしん なつやす しゅくだいしえん
【写真】夏休みの宿題支援 ~SIFA~

「City Guide Amigo Suzuka」では、

がいこくじん し しゃくしょ じょうほう ことば み
外国人のみなさんが知りたい市役所の情報をいろいろな言葉で見ることができます。

すずか せいかつ じょうほう の
鈴鹿での生活に、やくにたつ情報がたくさん載っています。

ともだち かぞく
ぜひ、みなさんの友達や家族にも「Amigo Suzuka」をシェアしてください。



▲iOS



▲Android



Web(ブラウザ)



もよおし

にほんご らくご 【やさしい日本語 落語】

にほんご らくご み
やさしい日本語で、落語を見ることができます。

にほんご つか
むずかしい日本語は使いません。

【いつ】 がつ にち きんようび
10月20日(金曜日) 19:00から20:00まで

【場所】 みえけんぶんかいかい しょう
三重県文化会館 小ホール
つしいっしんでんこうずべた
津市一身田上津部田1234

《Google Maps》 <https://goo.gl/maps/atsaT9rV1pbEAnV96>

【お金】 かね えん
500円

【申込】 もうしこみ がつ にち もくようび
10月19日(木曜日)まで



らくご
落語とは…

にほん でんとうぶんか はなし き はな ひと ひとり ひと えん
日本の伝統文化のひとつです。おもしろい話が聞けます。話す人が一人でたくさんの人を演じます。

きょうしつ 【なわとび教室】

と ほうほう おし
なわとびをうまく跳ぶ方法を教えてください。

【いつ】 がつ にち とうようび
9月16日(土曜日)

【場所】 ぼしよ すずかだいがく すずかだいがくたんきだいがくぶ すずかしこおりやまちょう
鈴鹿大学・鈴鹿大学短期大学部 (鈴鹿市郡山町663-222)

《Google Maps》 <https://goo.gl/maps/nbbZRxts5vHR3Soe6>

【お金】 かね えん
500円

【持ち物】 も もの うわば うんどう ふくそう の もの
なわとび, 上履き, 運動できる服装, 飲み物

【申込】 もうしこみ がつ にち せんちゃくじゆん
9月13日まで (先着順です。) <https://forms.gle/2bTp77VnDs4s6eYT9>

といあわ さき すずかだいがく すずかだいがくたんきだいがくぶ
《問合せ先》 鈴鹿大学・鈴鹿大学短期大学部 ☎059-372-2121



お知らせ

【マイナポイントの申し込み期限が近づいています】

マイナンバーカードのポイントの申し込みはしましたか？

ポイントがほしい人は9月30日までにしてください。

※今年の2月までにマイナンバーカードを申し込んだ人だけです。

※申し込みは本人がしてください。(0歳から14歳までは保護者が代わりに申し込みができます。)

【申込】 9月30日まで

【申込方法】 スマホやパソコンから申し込みできます。

<https://mynumbercard.point.soumu.go.jp/flow/mykey-get/>

申し込みの手伝いが必要な人は市役所のマイナポイント申込支援窓口に来てください。

《問合せ先》 [マイナポイント申込支援窓口 TEL 059-327-6287](tel:059-327-6287) (市役所1階15番窓口の近く)

【 デジタル商品券「ベルディPay」 】

鈴鹿市でお得に買い物ができる“プレミアム付デジタル商品券”を発行します。

【買える人】 鈴鹿市に住民登録がある人

※買うためには、スマートフォンが必要です。

【買える金額】 10,000円(13,000円分の買い物ができます。)

【申込】 9月20日(水曜日)から10月11日(水曜日)まで

【使える期間】 10月23日(月曜日)から2024年1月31日(水曜日)まで

【使えるお店】 鈴鹿市内のお店(1,000店舗を予定しています。)

【ホームページ】 <https://suzuka-digital.jp/>



【日本語サロン“おいん”が始まります！！】

おいんは、地域に住む外国人と日本人が日本語で交流するところです。

誰でも参加することができます。みんなで楽しく日本語を学びましょう！



【いつ】 10月7日(土曜日) 午前9:00から10:00まで

(毎月1回土曜日の予定です)

【場所】 牧田コミュニティーセンター (鈴鹿市平田東町5-10) ※平田町駅から歩いて7分

《Google Maps》 <https://goo.gl/maps/UPBqAbTJNzMSPg7M7>

【お金】 無料 (0円)

【申込】 電話かURLから申し込んでください。

《URL》 <https://forms.gle/VbW2ES3XR2LYNTJq7>

《問合せ先》 SIFA (鈴鹿国際交流協会) ☎059-383-0724



【夜間通行止めのお知らせ】

中勢バイパスが通れない日があります。

【いつ】 9月25日(月曜日)から9月28日(木曜日)まで 22:30~6:00

【場所】 ①中勢バイパス (「野町西交差点」から「稲生町西交差点」まで)

②県道・亀山鈴鹿線 (「野町交差点」から「池の下交差点」まで)

【近くの地図】《Google Maps》 野町西交差点 <https://goo.gl/maps/BhphnmGueJKEJt6VT9>

《Google Maps》 稲生町西交差点 <https://goo.gl/maps/3tQoC9jBLzddPgsx8>

《Google Maps》 野町交差点 <https://goo.gl/maps/ZrKNsyxbjLvEYQFt5>

《Google Maps》 池の下交差点 <https://goo.gl/maps/4wLcW8sGqnocd5Q5A>

《問合せ先》 国土交通省 三重河川国道事務所 工務第二課 ☎059-229-2219



ほいくえん ようちえん もう こ
【保育園・幼稚園の申し込み】

ねん がつ ほいくえん ようちえん はい もう こ
2024年4月から保育園・幼稚園に入るための申し込みがはじまりました。

ほいくえん にんてい えん がつついたち きんようび がつ にち きんようび
【いつ】 保育園・認定こども園:9月1日(金曜日)から9月15日(金曜日)まで

こうりつようちえん がつついたち きんようび がつ にち きんようび
公立幼稚園:9月1日(金曜日)から9月22日(金曜日)まで

しりつようちえん がつついたち きんようび
私立幼稚園:9月1日(金曜日)から



もうしこみほうほう ぼんはい ほいくえん ようちえん もうしこみしよ
【申込方法】 1番入りたい保育園や幼稚園で申込書をお願いください。

といあわ さき こ いくせい か しやくしよ かい ぼんまどぐち
《問合せ先》 子ども育成課 ☎059-382-7606 (市役所11階116番窓口)

よる やす ひ ぜいきん ほけんりよう はら ひ
【夜や休みの日に税金と保険料を払える日があります】

がつ にち にちようび ぜいきん
【いつ】 9月24日(日曜日) 9:00~12:00 (税金のことだけ)

がつ にち きんようび ぜいきん ほけんりよう
9月29日(金曜日) 17:15~20:00 (税金と保険料のこと)

ぼしよ のうぜいか しやくしよ かい ぼんまどぐち
【場所】 納税課 (市役所 2階 21番窓口)

ぜいきん こくみんけんこうほけんりよう はら ぜいきん わ はら そうだん
【できること】 税金や国民健康保険料を払う。税金などを分けて払う相談。

みなみがわ い ぐち はい い ぐち はい
※南側の入り口から入ってください。ほかの入り口から入ることはできません。

といあわ さき のうぜいか ぜいきん
《問合せ先》 納税課 ☎059-382-9008 (税金のこと)

ほけんねんきんか こくみんけんこうほけん
保険年金課 ☎059-382-9290 (国民健康保険のこと)



こうしん
【マイナンバーカードの更新】

ざいりゅうきかんない こうしん
マイナンバーカードは在留期間内に更新してください。

ざいりゅうきかんご さいこうふ えん
在留期間後の再交付は1,000円が必要です。

ゆうこうきげん げつえんちよう せいど じぜんてつづき ひつよう
マイナンバーカードの有効期限を2か月延長できる制度があります。(事前手続きが必要です。)

といあわ さき こせきじゅうみんか しやくしよ かい ぼんまどぐち
《問合せ先》 戸籍住民課 ☎059-327-5056 (市役所1階14番窓口)

としょかん やす ひ
【図書館が休みの日】

ほん てんけん としょかん やす ひ
本の点検などをするため、図書館が休みの日があります。

がつ にち かようび がつみっか かようび
【いつ】 9月26日(火曜日)から10月3日(火曜日)まで

やす あいだ ほん へんきやく やかんへんきやくまどぐち つか
休みの間の本の返却は夜間返却窓口を使ってください。



といあわ さき としょかん
《問合せ先》 図書館 ☎059-382-0347

こうふ つか ひ
【コンビニ交付サービスを使えない日があります】

がつ にち すいようび
【いつ】 9月13日(水曜日)

はっこう しょうめい じゅうみんひょう いんかんとろうくしょうめいしよ しょとくかぜいしょうめいしよ
【発行できない証明】 住民票, 印鑑登録証明書, 所得課税証明書

といあわ さき こせきじゅうみんか
《問合せ先》 戸籍住民課 ☎059-382-9013

すずかし けんこうしんさ う
【鈴鹿市の健康診査を受けましょう】

すずかし どうようびょう せいかつしゅうかんびょう よほう けんしん
鈴鹿市では、糖尿病などの生活習慣病を予防するための健診をしています。
けんしん う ひと じゅしんけん おく けんしん う
健診を受けることができる人には、受診券を送りましたので、ぜひ健診を受けてください。

がつ にち もくようび かい う
【いつ】 11月30日(木曜日)まで (1回だけ受けることができます。)

けんしん う ひと さいいじょう ひと こくみんけんこうほけん こうきこうれいしゃいりょうせいど はい ひと
【健診を受けることができる人】 30歳以上の人で国民健康保険・後期高齢者医療制度に入っている人

かね むりょう えん
【お金】 無料 (0円)

といあわ さき ほけんねんきんか
《問合せ先》 保険年金課 ☎ 059-382-9401
ふくしいりょうか
福祉医療課 ☎ 059-382-7627



こ けんこうしんだん 子どもの 健康診断

さい げつ さい げつ けんこう・しんだん 【1歳6か月と、3歳6か月の 子どもの 健康診断】

ほけん まいつき
保健センターで 毎月しています。

さい げつ さい げつ こ いえ おく
1歳6か月と、3歳6か月の 子どもがいる家に、おしらせを 送ります。

けんこう・しんだん ひ か けんこう か でんわ
健康診断の 日を変えたいときは、健康づくり課に 電話してください。

さい げつ こ けんこうしんだん ●1歳6か月の子どもの 健康診断

がつ にち もくようび がつ にち すいようび がつ にち もくようび
・いつ → 9月28日(木曜日)、10月25日(水曜日)、10月26日(木曜日)

しょうにか し か しんたい・けいそく ほけん・しどう えいようしどう
・すること → 小児科, 歯科, 身体計測, 保健指導, 栄養指導など

むりよう えん
・おかね → 無料 (0円)

さい げつ こ けんこうしんだん ●3歳6か月の子どもの 健康診断

がつむいか すいようび がつなか もくようび がつよっか すいようび
・いつ → 9月6日(水曜日), 9月7日(木曜日), 10月4日(水曜日)

しょうにか し か けんによ う がんくつせつ・けんさ しんたい・けいそく ほけん・しどう えいよう・しどう
・すること → 小児科, 歯科, 検尿, 眼屈折検査, 身体計測, 保健指導, 栄養指導など

むりよう えん
・おかね → 無料 (0円)

げつ げつ こ けんこう・しんだん 【4か月と、10か月の 子どもの 健康診断】

げつ げつ こ み え けんない びょういん けんこう・しんだん う
4か月と10か月の子どもは、三重県内の病院で健康診断が受けられます。

ほし・ほけん なか けんこう・しんさ・ひよう げつじ げつじ
▶「母子保健のしおり」の中の健康診査票(4か月児・10か月児)がいます。

けんこう か でんわ
ないときは、健康づくり課へ電話してください。

けんこう・しんだん う でんわ びょういん よやく
▶健康診断を受けるときは、電話で病院に予約をしてください。

ほしけんこうてちょう けんこう・しんさ・ひよう こ ざいりゆう も き
▶母子健康手帳, 健康診査票, 子どもの在留カードを持って来てください。

けんこう か
★**くわしいことは:健康づくり課 ☎059-382-2252**★



けんさ がんの 検査の おしらせ

もうしこ がつふつか げつようび けんこう か でんわ もう こ
申込み:10月2日(月曜日)までに健康づくり課へ電話, FAX, はがきで申し込んでください。

もう こ ひと う けんさ う ひ なまえ せいねんがっぴ ゆうびんばんごう じゅうしょ
FAXかはがきで申し込む人は, 受けたい検査, 受けたい日(AM/PM), 名前, 生年月日, 郵便番号・住所,
でんわばんごう か けんこう か おく
電話番号を書いて, 健康づくり課に送ってください。

★**くわしいことは : 健康づくり課 ☎059-327-5030 FAX059-382-4187★**

すずかしにしじょう けんこう か けんしんたんとう
〒513-0809 鈴鹿市西条5-118-3 健康づくり課 「がん検診担当」

けんさ う ざいりゅう じゅうしょ すずかし ひと
●検査を受けられるのは, 在留カードの住所が鈴鹿市の人です。

しみんぜい はら かぞく せいかつほご かぞく い しきゅうけい けんしん かね
●市民税を払わなくてもいい家族と生活保護の家族は, 胃がんと子宮頸がん検診のお金はいりません。

ねん がつ ねん がつ あいだ おな けんさ なんかい う
●2023年4月から2024年3月までの間に, 同じ検査を何回も受けることはできません。

にゅう けんしん ちょうおんぱ
●乳がん検診は, 超音波かマンモグラフィのどちらかひとつです。

びょうき ひと びょういん そうだん う
●病気がある人は, 病院で相談してから受けてください。

ほけん つうやく にほんご ひと いっしょ き
●保健センターには通訳がいません。日本語のわかる人と一緒に来てください。

けんさ けっか げつ おく
●検査の結果は, 1か月くらいで送ります。

もうしこみ おお ほか ひ
●申込が多いときは, 他の日になるかもしれません。



つぎ
★**くわしいことは 次のページ★**

けんさ がんの 検査の おしらせ

けんさ う ひと 検査/受けられる人	けんさ ひ じかん 検査の日と 時間	ばしょ 場所	おかね 料金
い 胃がん (バリウム) さいいじょう ひと 40歳以上の人	11月3日 9:00~11:00	ほけん 保健センター	¥1,500
※妊娠している人, 妊娠しているかもしれない人は受けられません。 ※胃・大腸の手術をしたことがある人は受けられません。 ※検査の前日の21:00を過ぎたら, 食べたり, 飲んだり, タバコを吸ったりしないでください。			
にゅう 乳がん ちょうおんぱ (超音波) さいいじょう じよせい 20歳以上の女性	11月3日, 11月27日 9:00~11:00 13:00~15:00	ほけん 保健センター	¥1,500
※バスタオルを 持ってきてください。 ※妊娠中, 授乳中の人でも できますが, 正しい判断が 出来ない場合があります。			
にゅう 乳がん (マンモグラフィ) さいいじょう じよせい 40歳以上の女性	11月3日, 11月21日, 11月27日 9:00~11:00 13:00~15:00	ほけん 保健センター	¥2,000
※妊娠中の人, 妊娠しているかもしれない人, 授乳中の人, ペースメーカーや シリコン などの 人工の ものが 胸に 入っている人は, 受けられません。 ※バスタオルを 持ってきてください。			
しきゅうけい 子宮頸がん さいぼうしん (細胞診) さいいじょう じよせい 20歳以上の女性	11月3日, 11月21日, 11月27日 9:00~11:00 13:00~15:00	ほけん 保健センター	¥1,100 ※HPV検査は 希望する人だけ 受けられます。 +¥1,000
※生理中の人には受けられません。 ※性経験がない人, 妊娠中の人, 妊娠しているかもしれない人は 受けられません。 ※検診の前日は, 性交したり 洗ったりしないでください。			

★かわいいことは : 健康づくり課 ☎059-327-5030 FAX059-382-4187★

〒513-0809 鈴鹿市西条5-118-3 健康づくり課 「がん検診担当」

《Google Maps》 <https://goo.gl/maps/QMdSxm5X6dB3Cwpm9>

よぼうせっしゅ
【予防接種のおしらせ】

ま むろ こんごう だい き
【MR(麻しん・風しん混合)ワクチン第2期】

う ひと ねん がつ ひ ねん がつ ひ ひと
受けられる人：2017年4月2日から2018年4月1日に生まれた人

ねん がつ にちようび
いつ：2024年3月31(日曜日)まで

にほんのうえん
【日本脳炎】

う ひと だい き かげつ さい かげつ かい
受けられる人：第1期(うまれて6ヶ月から7歳6ヶ月までに3回)

だい き さい さいみまん かい
第2期(9歳から13歳未満までに1回)

はしょうふう だい き
【DT(ジフテリア・破傷風)第2期】

う さい さいみまん かい
受けられる人：11歳から13歳未満までに1回

ばしょ じっしりようきかん みぎ かくにん
場所：実施医療機関(右のQRコードで確認)

かね むりよう えん
お金：無料(0円)

よぼうせっしゅよしんひょう ほしけんこうてちょう けんこうほけんしやう
もちもの：予防接種予診票, 母子健康手帳, 健康保険証

よしんひょう ひと ほしけんこうてちょう ざいりゆう ちいきりようすいしんか ほけん き
※予診票がない人は, 母子健康手帳・在留カードをもって, 地域医療推進課(保健センター)へ来てくだ
さい。

ちいきりようすいしんか
★くわしいことは:地域医療推進課★ ☎059-382-9291



にほん ぶんか つきみ
《コラム》 日本の文化 “お月見”ってなに？

つきみ つき なが たの ぎやうじ
お月見とは, きれいな月を眺めて楽しむ行事です。

ねん ばん つき み ひ じゅうごや
1年で1番, 月がきれいに見られる日です。“十五夜”ともいいます。

ことし がつ にち きんようび じゅうごや
今年は, 9月29日(金曜日)が“十五夜”です。

だんご もち た つき なが
みなさんもお団子やお餅を食べながら, 月を眺めてみてはいかがでしょうか。



すずかし にほんごきょうしつ
鈴鹿市にある日本語教室

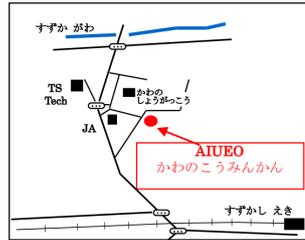
AIUEO

TEL 080-3611-8799

まいしゅうどようび

毎週土曜日 18:00~19:30

はじめてのひとも きてください。



かわのこうみんかん すずかしこうだちょう
河曲公民館（鈴鹿市河田町370-10）



Google Maps

さくらじまにほんごきょうしつ

桜島日本語教室

TEL 090-3836-1774

MAIL 39sakurajimakyoshitsu4@ezweb.ne.jp

まいしゅうすいようび

毎週水曜日 19:00~20:30

にほんごのうりよくしけん

日本語能力試験 NI まで教えます。



すずかこうぎょうこうとうせんもんがっこう すずかししろこまち
鈴鹿工業高等専門学校（鈴鹿市白子町）

Google Maps

まきた きょうしつ

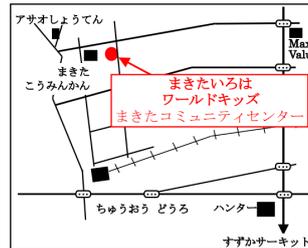
牧田いろは教室

TEL 080-3680-8049

まいしゅうどようび

毎週土曜日 10:30~11:40

はじめての人から中級者まで教えます。



まきた すずかしひらたひがしまち
牧田コミュニティセンター（鈴鹿市平田東町5-10）



Google Maps

ふたば教室

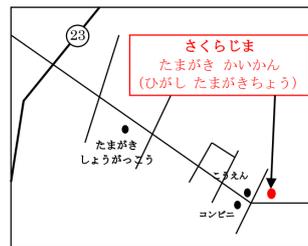
TEL 090-1754-7919

MAIL dyo818blue@softbank.ne.jp

まいしゅうすいようび

毎週水曜日 10:00~11:30

ひらがな・カタカナ・はじめての漢字の教室です。



たまがきかいかん すずかしひがしたまがきちょう
玉垣会館（鈴鹿市東玉垣町522-1）



Google Maps

ワールドキッズ（学校の勉強を助けます）

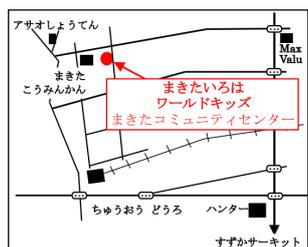
TEL 090-3991-0129

まいしゅうどようび

毎週土曜日 10:30~11:40

※8月はやっていません。

7歳より大きい子どもたちの勉強を教えます。



まきた すずかしひらたひがしまち
牧田コミュニティセンター（鈴鹿市平田東町5-10）



Google Maps

★くわしいことは 電話で 聞いてください★